



Treaty Series No. 94 (1996)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Ukraine

concerning the Termination of the Agreement
between the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Union of Soviet
Socialist Republics concerning the Mutual
Abolition of Consular Fees on Visas,
done at Moscow on 13 April 1964

Kiev, 13 October 1995 and 29 March 1996

[The Agreement entered into force on 2 April 1996]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1996*

£2.00

Cm 3462

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE
CONCERNING THE TERMINATION OF THE AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
CONCERNING THE MUTUAL ABOLITION OF CONSULAR FEES ON
VISAS, DONE AT MOSCOW ON 13 APRIL 1964¹**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Kiev to
the Minister for Foreign Affairs of Ukraine*

*British Embassy
Kiev
13 October 1995*

Note No. 114/95

Her Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine and have the honour to refer to the Exchange of Notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the Mutual Abolition of Consular Fees on Visas signed in Moscow of 13 April 1964.

It is proposed that, notwithstanding paragraph 2(c) of the said Exchange of Notes, the agreement constituted by the said Exchange of Notes be terminated as between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ukraine on 30 November 1995.

If the above is acceptable to the Government of Ukraine it is proposed that this Note and the Ukrainian Government reply shall constitute an agreement between our two Governments in this matter, which shall enter into force on the date of the Ukrainian Government reply.

Her Britannic Majesty's Embassy avail themselves of the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine the assurances in their highest consideration.

No. 2

*The Minister for Foreign Affairs of Ukraine to
Her Majesty's Ambassador at Kiev*

*Kiev
29 March 1996*

Note No. 077/1-10309-95

The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine present their compliments to Her Britannic Majesty's Embassy in Ukraine and referring to the Embassy Note No. 144/95 from 13 October 1995 have the honour to inform them of the decision of the Ukrainian Government taken on 8 February 1996 on termination of the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the Mutual Abolition of Consular Fees on Visas signed of 13 April 1964.

Taken the above into account the above mentioned Embassy Note and this Note constitute an Agreement between the government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ukraine on this issue.

¹Treaty Series No. 47 (1964) Cmnd. 2448.

The Agreement shall enter into force on the date of receipt of this Note with the reply of the Ukrainian side by the British side.

In this connection the Ministry would like the Embassy to confirm the date of receipt of this Note.

The Ministry avail themselves of the opportunity to renew to the Embassy the assurances in their highest consideration.

УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ

№ 077/1-10309-95

Міністерство Закордонних Справ України засвідчує свою повагу Посольству Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії в Україні і в зв'язку з нотою Посольства № 144/95 від 13 жовтня 1995 року має честь повідомити про прийняття Урядом України 8 лютого 1996 року рішення про припинення дії Угоди між Урядом Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії і Урядом Союзу Радянських Соціалістичних Республік стосовно взаємного скасування консульських зборів при наданні віз від 13 квітня 1964 року.

З огляду на вищевикладене вищезазначена нота Посольства і ця нота-відповідь складають Угоду між Урядом Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії і Урядом України з цього питання.

Датою набуття чинності цією Угодою вважається дата отримання Британською Стороною цієї ноти-відповіді Української Сторони.

ПОСОЛЬСТВО СПОЛУЧЕНОГО КОРОЛІВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНІЇ ТА ПІВНІЧНОЇ
ІРЛАНДІЇ В УКРАЇНІ
м. Київ

У зв'язку з цим Міністерство звертається з проханням до Посольства підтвердити дату отримання ним цієї ноти-відповіді.

Міністерство користується нагодою, щоб поновити Посольству запевнення у своїй високій повазі.

м.Київ ~~"29"~~ березня 1996 року

The Stationery
Office

Published by The Stationery Office Limited
and available from:

The Publications Centre

(Mail, telephone and fax orders only)
PO Box 276, London SW8 5DT
General enquiries 0171 873 0011
Telephone orders 0171 873 9090
Fax orders 0171 873 8200

The Stationery Office Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
(counter service and fax orders only)
Fax 0171 831 1326
68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD
0121 236 9696 Fax 0121 236 9699
33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ
01179 264306 Fax 01179 294515
9-21 Princess Street, Manchester M60 8AS
0161 834 7201 Fax 0161 833 0634
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
0123 223 8451 Fax 0123 223 5401
The Stationery Office Oriel Bookshop
The Friary, Cardiff CF1 4AA
01222 395548 Fax 01222 384347
71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ
(counter service only)

In addition customers in Scotland may mail,
telephone or fax their orders to:
Scottish Publication Sales,
South Gyle Crescent, Edinburgh EH12 9EB
0131 479 3141 Fax 0131 479 3142

Accredited Agents
(see Yellow Pages)

and through good booksellers

ISBN 0-10-134622-0



9 780101 346221